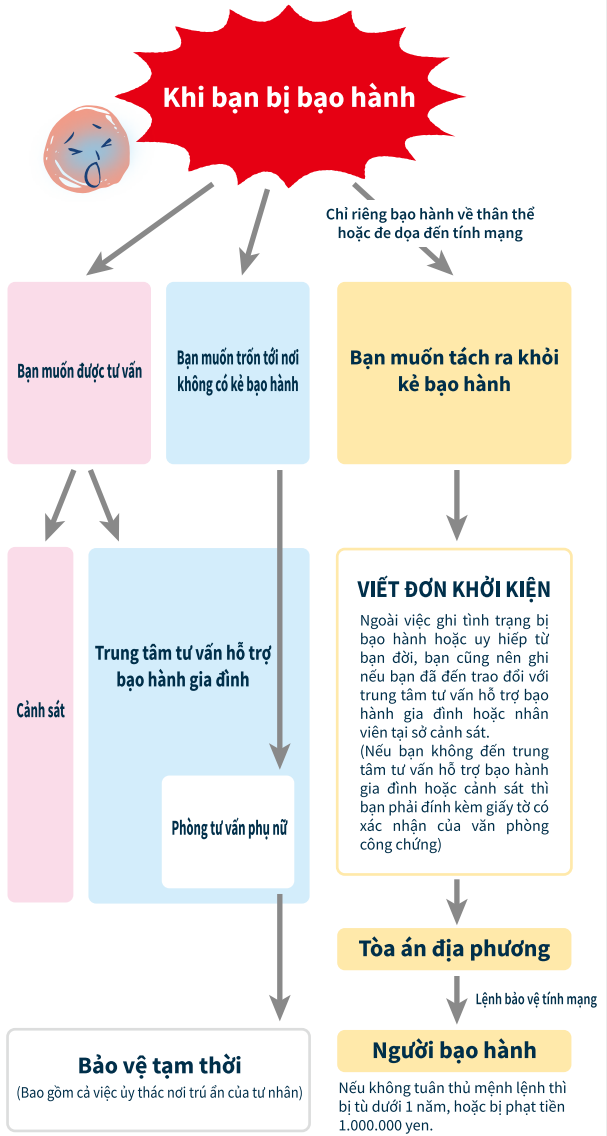


## Quy trình hỗ trợ



## Các cơ quan tư vấn

### Trung tâm tư vấn phụ nữ của Phủ Osaka Số điện thoại :06-6949-6181

#### Các ngôn ngữ hỗ trợ

Tiếng Anh, tiếng Trung quốc, tiếng Hàn quốc/ Triều tiên, tiếng Bồ đào nha, tiếng Tây ban nha, tiếng Việt, tiếng Philippin, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Nepal, tiếng Nhật

#### Thời gian hỗ trợ

9:00~17:30 (trừ thứ 7, chủ nhật, ngày lễ, và từ 28/12 đến 3/1)  
Sử dụng điện thoại 3 bên của quầy thông tin cho người nước ngoài ở phủ Osaka

### Quầy tư vấn cho người nước ngoài phủ Osaka Số điện thoại: 06-6941-2297

#### Các ngôn ngữ hỗ trợ

Tiếng Anh, tiếng Trung quốc, tiếng Hàn quốc/ Triều tiên, tiếng Bồ đào nha, tiếng Tây ban nha, tiếng Việt, tiếng Philippin, tiếng Thái, tiếng Indonesia, tiếng Nepal, tiếng Nhật

#### Thời gian hỗ trợ

thứ 2, thứ 3 9:00~20:00 (trừ ngày lễ)  
thứ 3, thứ 4, thứ 5 9:00~17:30 (trừ ngày lễ)  
chủ nhật của tuần thứ 2 và tuần thứ 4 trong tháng 13:00~17:00

### 府内配偶者暴力相談支援センター chỉ bằng tiếng Nhật.

施設名	電話番号	対応時間 (土・日・祝日・年末年始を除く)
大阪府中央子ども家庭センター	072-828-0277	
大阪府池田子ども家庭センター	072-751-3012	
大阪府吹田子ども家庭センター	06-6380-0049	9:00~17:45
大阪府東大阪子ども家庭センター	06-6721-2077	
大阪府富田林子ども家庭センター	0721-25-2065	
大阪府岸和田子ども家庭センター	072-441-7794	
大阪市配偶者暴力相談支援センター	06-4305-0100	9:30~17:00
堺市配偶者暴力相談支援センター	072-228-3943	
すいたストップDVステーション (DV相談室)	06-6310-7113	9:00~17:30
枚方市配偶者暴力相談支援センター「ひらかたDV相談室」	050-7102-3232	
茨木市配偶者暴力相談支援センター	072-622-5757	9:00~17:00
豊中市配偶者暴力相談支援センター	06-6152-9893	

### Các quầy tư vấn khác trong phủ Osaka

Danh sách các quầy tư vấn  
(trang web của phủ Osaka)

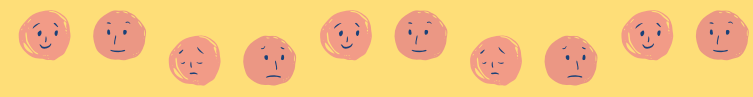
<http://www.pref.osaka.lg.jp/danjo/soudan-link/index.html>

chỉ bằng tiếng Nhật.



**Bạn không có lỗi.**

Dù bất cứ lý do nào thì người có lỗi là người bạo hành, chứ không phải là người bị bạo hành.  
Không được sử dụng bạo lực với bất cứ ai.  
Bạn không cần lo lắng buồn phiền một mình.  
Hãy trao đổi tâm sự với ai đó.



Luật liên quan đến phòng chống bạo hành gia đình và bảo vệ người bị hại.

**Luật này cũng áp dụng với người nước ngoài đang sống ở Nhật Bản**

## Mối quan hệ giữa bạn và bạn đời của bạn (chồng/ vợ/ người sống chung như vợ, chồng) như thế nào?

Có thể thỉnh thoảng bạn có cãi nhau với bạn đời.

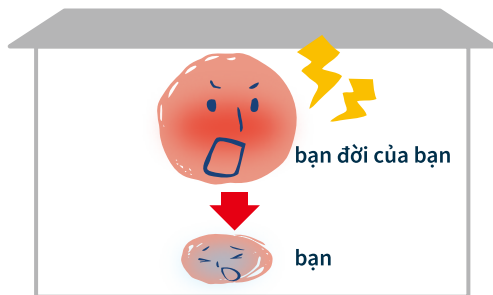
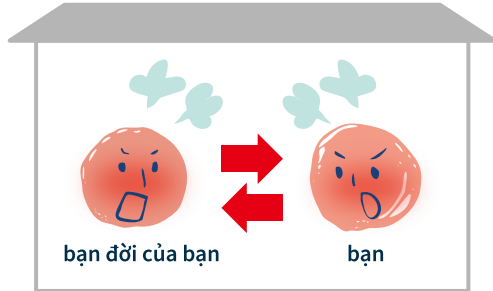
Cãi nhau là tranh luận trên quan hệ bình đẳng.

Không phải là bạo lực

“DV” (domestic violence) là việc bị bạo hành từ người bạn đời,

là quan hệ “người mạnh dùng sức mạnh để chèn ép,

kiểm soát người yếu”



## Bạn có suy nghĩ rằng “Mình cũng có lỗi” không? Bằng nhiều kiểu bạo hành khác nhau, có khả năng người bạo hành đang kiểm soát bạn.

Bạo hành này phần lớn xảy ra ở không gian khép kín là gia đình,

khó để người khác nhận biết được và được lặp đi lặp lại trong một thời gian dài.

Do đó, nạn nhân cảm thấy sợ hãi, lo lắng và có nhiều trường hợp bị tổn thương nghiêm trọng.

Không chỉ các hành động bạo lực như đấm, đá, mà các hành động như quát tháo,

đe dọa, khống chế bạn theo ý muốn của mình như cấm đoán các mối quan hệ bạn bè,

kiểm soát hành động của bạn cũng là “DV”



### Bạo hành về thể xác

Như đấm, đá, bóp cổ, xô ngã vv...

### Bạo hành về tinh thần

Chửi bới, quát tháo, đe dọa, phớt lờ,  
coi thường đất nước bạn sinh ra vv...

### Bạo hành có lợi dụng, lôi kéo con cái vào

Bạo hành trước mặt con cái, gây nguy hiểm cho con cái,  
phỉ báng bạn trước mặt con, vv...



### Bạo hành về kinh tế

Không cho bạn chi phí sinh hoạt,  
không thích bạn làm việc bên ngoài,  
bắt bạn vay nợ,  
không cho gửi tiền cho gia đình bạn, vv...



### Bạo hành về xã hội

Cấm đoán quan hệ với bạn bè và người thân,  
kiểm tra điện thoại di động, e-mail và hành vi của bạn,  
ghen tuông dữ dội, tước đoạt hộ chiếu,  
không giúp đỡ gia hạn tư cách cư trú, vv...

### Bạo hành về tình dục

Cưỡng bức quan hệ tình dục,  
không dùng biện pháp tránh thai,  
chụp ảnh khóa thân rồi tung lên mạng xã hội  
SNS (hoặc đe dọa), bắt ép xem phim khiêu dâm vv...